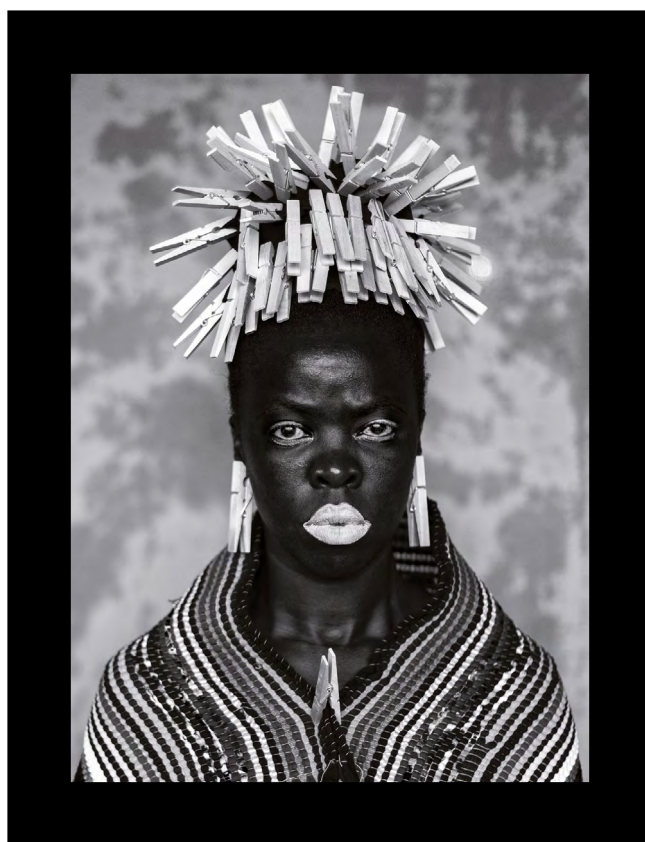


# Zanele Muholi.

Del 6 d'abril al 4 de setembre de 2022.



Lectura fàcil.  
Centre Julio González.

IVAM

L'IVAM vol fer accessible la cultura a les persones amb dificultats de comprensió. Per això fa anys que treballa amb Plena inclusió Comunitat Valenciana que li està ajudant a posar en marxa el seu pla d'accessibilitat universal. Plena inclusió Comunitat Valenciana és una organització que treballa amb persones amb discapacitat intel·lectual.

Un dels mètodes que existeixen per a fer textos accessibles és la lectura fàcil. La lectura fàcil és una manera d'escriure textos de manera més senzilla per a comprendre'ls millor. La lectura fàcil facilita la comunicació i la lectura i és bona per a moltes persones. Per exemple, persones amb discapacitat intel·lectual, persones que venen d'altres països i no coneixen l'idioma.

També és bona per a turistes, persones majors o persones a qui costa llegir o escriure o que no saben fer-ho.

Institut Valencià d'Art Modern  
Centre Julio González  
Guillem de Castro, 118  
46003 València

Contacte:  
educacio@ivam.es  
T. 963 176 600

L'exposició recull el treball de **Zanele Muholi**.

És un treball polític, artístic i personal.

Zanele va nèixer en 1972 a Sud-àfrica.

Zanele no es considera ni home ni dona.

Es considera gènere neutre.

Va viure en el moment de l'apartheid a Sud-àfrica.

L'apartheid és una època molt racista

per a les persones negres i Zanele és negra.

En eixa època creien que les persones de la mateixa raça  
havien de conviure juntes

i no podien mesclar-se amb persones d'una altra raça.

Defengué una orientació sexual cap a les dones.

I això també va marcar la seua obra.

És **activista**

i participa amb altres organitzacions

per a lluitar contra la discriminació.

Veia moltes situacions de delictes d'odi

per tindre una raça diferent

o per tindre una orientació sexual diferent.

I això li va servir per a la seua obra.

Feia fotos dels delictes d'odi per qüestió de raça

que es produïen a Sud-àfrica.

Volia que hi haguera un canvi social

i conscienciar les generacions futures

que això estava malament.

Per això, va estudiar fotografia a l'escola

Market Photo Workshop de Sud-àfrica.

També va fer un màster en **mitjans documentals**

en la Ryerson University a la ciutat de Toronto,

que està al Canadà.

En l'exposició veurem obres

en les quals ix la mateixa Zanele

i obres de **col·lectius** LGTBI+.

Això són col·lectius de gais, lesbianes, bisexuals,

transsexuals i altres identitats sexuals.

**Activista** és una persona que lluita per fer canvis socials o polítics. Que en fa molta publicitat i que participa en moltes activitats per a aconseguir que siguem realitat.

**Mitjans documentals** eren com mitjans periodístics. Per a aconseguir informació.

**Col·lectiu** és un conjunt de persones a les quals els interessaven les mateixes coses.

En esta sala hi ha un conjunt de diverses obres que són de les més conegudes de Zanele.

Són fotografies que formen part d'un conjunt de fotos que es diuen

### **Samnyanma Ngonyama.**

Això significa **Salve, lleona fosca.**

Són fotos de la mateixa autora que semblen històriques i de moda.

En eixes fotos Zanele utilitza l'humor per a criticar algunes coses que passen com, per exemple, el racisme.

En les fotos ix Zanele amb objectes del dia a dia d'Àfrica

que utilitza com si foren peces de moda.

Per exemple, una bossa, pines de la roba, fregalls o diferents objectes que s'utilitzen en casa.

**L'apartheid** és una època molt racista per a les persones negres.

En les fotos, a més, es pinta la pell més fosca perquè es veja més negra.

Ho fa per a defensar les empleades domèstiques de l'època de **l'apartheid** a les quals anomenaven **maid**.

**Maid** és serventa en anglès.

La resta de l'exposició inclou obres de col·lectius.

Per exemple, en l'obra **Only Half Picture**,

Zanele ajunta fotos de 47 persones supervivents de delictes d'odi.

Són fotos en blanc i negre,

però no sols hi destaquen coses roïnes.

Són fotos que deixen veure **l'apoderament** i la dignitat de les persones.

Hi ha una altra obra que es diu **Being** que significa **Ser**.

Ací es veuen moments íntims de parelles homosexuals

de manera molt senzilla i natural.

En les fotos es veu també la relació de cures, d'afecte i de confiança.

Les persones que apareixen formen part de la comunitat.

No estan ahí només per a observar-les, participen en un acte de col·laboració.

Això és molt important en les obres de Zanele.

**Only Half Picture**  
vol dir només la mitat de la imatge.

**Apoderament** és aconseguir poder i independència per part d'un grup social per a millorar la situació que té.

És curiós que les lleis de Sud-àfrica reconeixen i cuiden les persones gais, lesbianes, bisexuals, transsexuals i altres identitats sexuals.

Però la societat les tracta malament i hi ha molts delictes d'odi.

Zanele vol donar visibilitat a eixe col·lectiu.

Per això, fotografia persones als carrers, a les platges, en llocs del dia a dia.

I els tracta amb tota normalitat.

Això es pot veure en les imatges de l'obra

**Brave Beauties** que significa **Belleses valentes**.

Són dones transsexuals que apareixen posant com per a una revista de moda.

Ací Zanele representa el que considera bonic.

Dones que trenquen les normes culturals.

En l'exposició també es pot veure un vídeo amb testimonis de persones LGTBIQ+.

LGTBIQ+ són gais, lesbianes, bisexuals, transsexuals i altres identitats sexuals.

Per exemple, **un pastor** que casa persones del mateix sexe.

**Un pastor** és com un capellà que fa misses o celebra matrimonis.

Per a Zanele, escoltar les veus, els testimonis de persones que estan representades en les fotos, és molt important.  
Són la seua inspiració.

Al final de l'exposició hi ha un conjunt d'obres molt conegudes de Zanele.

Es diu **Faces and phases** que significa **Cares i fases**.

Són un conjunt de retrats de persones negres lesbianes, transsexuals o **persones no binàries**.

Semblen fotografies antigues en blanc i negre.

Ressalta la dignitat de les persones.

Els retrats de fotos representen la diversitat de la societat.

Amb l'exposició podem veure totes les vides d'eixes persones a través dels retrats i les fotografies.

Les persones **no binàries** no se senten home, ni dona, o se senten les 2 coses o una altra cosa.



# Zanele Muholi.

Del 6 d'abril al 4 de setembre de 2022.

Comissariat:

Yasufumi Nakamori.

Organitza:

Tate Modern.

Col·labora:

Maison Européenne de la Photographie, París Gropius Bau, Berlín  
Bildmuseet de la Universitat de Umeå.

Un text de Joaquín Artime, equip de mediació de l'IVAM.

Adaptat i validat per persones amb discapacitat intel·lectual.

Més informació a <https://www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/>

Crèdits fotogràfics:

Cortesía de l'artista i Stevenson, Cape Town–Johannesburg–  
Amsterdam and Yancey Richardson, New York.



GENERALITAT  
VALENCIANA

TOTS  
A UNA  
veu

IVAM

FA-CT-LI-TO  
El Servicio de  
Accesibilidad  
Cognitiva de:  Plena  
inclusión  
Comunidad  
Valenciana

